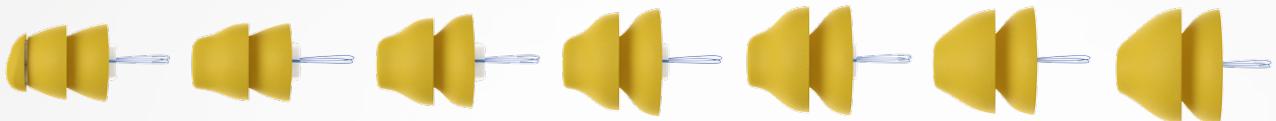


LyricTM

Lyric Anpassanleitung für Hörgerätekustiker



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Willkommen zu Lyric

Vielen Dank, dass Sie sich für Lyric entschieden haben. Lyric ist das erste 100% unsichtbare, rund um die Uhr über mehrere Monate tragbare Hörgerät mit den folgenden einzigartigen Vorteilen:

- 100% unsichtbar dank der Platzierung tief im Gehörgang
- Klarer, natürlicher Klang durch die Nutzung der natürlichen Anatomie des Ohrs
- Kein tägliches Einsetzen und Herausnehmen
- Kein Batteriewechsel erforderlich

Lyric ist perfekt für Kunden mit leicht- bis mittelgradigem Hörverlust geeignet, die sich eine unsichtbare Hörlösung wünschen. Lyric wird tief im Gehörgang eingesetzt und passt sich perfekt der Anatomie Ihres Ohrs an, sodass der Träger von einer hervorragenden Klangqualität sowie natürlichem Hören profitiert. Es kann beim Schlafen, beim Sport, unter der Dusche* und beim Telefonieren getragen werden. Der Träger kann seinen gewohnten Lebensstil beibehalten.

In dieser Broschüre werden verschiedene Best Practices, Anleitungen und Prozesse zur Anpassung von Lyric beschrieben. Diese Broschüre unterstützt Sie:

- Ihre Kunden zum Tragen eines Hörgeräts zu motivieren
- Sich in Ihrer Region einen Namen als spezialisierter Lyric Hörgeräteakustiker zu machen
- Lyric als Geschäftsmodell zu nutzen
- Sich zu differenzieren

*Lyric ist wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Es sollte daher niemals vollständig unter Wasser getaucht werden.

Inhalt

1. Lyric Eignungsprüfung	4
2. Lyric Übersicht	5
3. Erforderliche Anpassausstattung	6
4. Einrichtung des Anpassraums	7
5. Visualisierung des Gehörgangs	8
6. Lyric Größe und Einsetztiefe messen	9
7. Lyric einsetzen	11
8. Lyric programmieren	13
9. SoundLync™ verwenden	14
10. Lyric entfernen	15
11. Beratung von Lyric-Trägern	15
12. Reinigung und Pflege der Instrumente und Ausstattung	16
13. Empfohlene Lyric Anpassprozesse	17
14. Anhang: Materialien für die Anpassung von Lyric	21
15. Hinweise und Symbolerklärungen	22

1. Lyric Eignungsprüfung

Vor der Anpassung von Lyric müssen einige Kriterien geprüft werden:

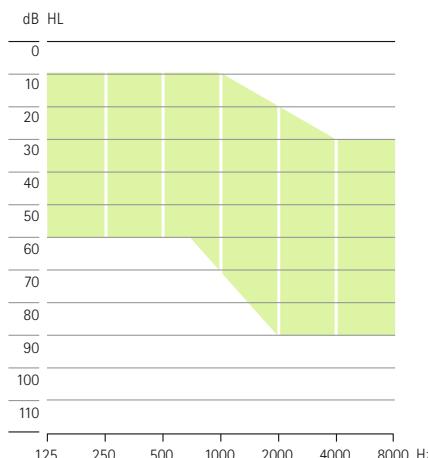
- Anamnese
- Lebensstil
- Hörttest (Audiogramm)
- Evaluation des Gehörgangs

Wir empfehlen, das Lyric Eignungsformular zu nutzen, um systematisch zu beurteilen, ob die Voraussetzungen erfüllt werden. Gerne können Sie den Lyric Leitfaden zum Vorgespräch bei Phonak bestellen.

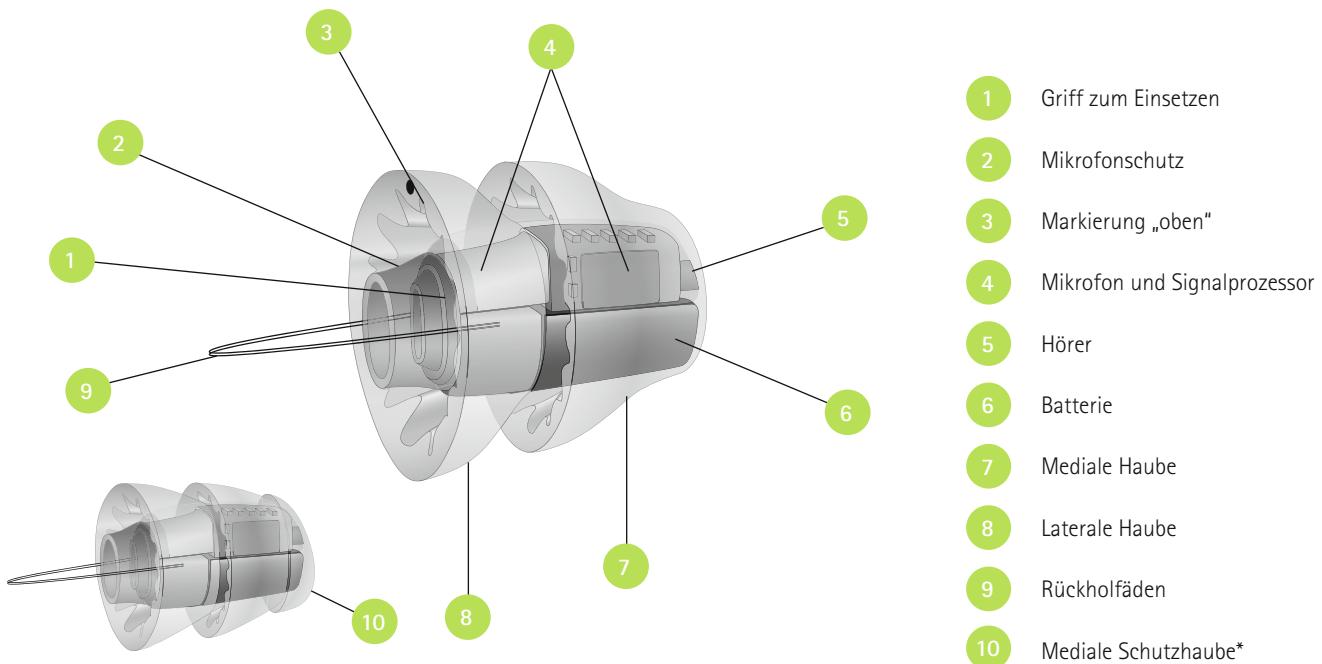
Lyric Eignungsprüfung		Lyric™
Name des Kunden:	Geburtsdatum:	
Medizinische Ausschlusskriterien		
Hat der Kunde innerhalb der letzten 12 Monate eine Strahlentherapie im Kopf- oder Halsbereich erhalten? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
Leidet der Kunde an einer Erkrankung des Mittelohrs auf (Trommelfellperforation, Cholesteatom, Paukenröhrenchen)? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
Wichtige Fragen zur Eignungsprüfung		
Werden bei dem Kunden regelmäßig MRT-Untersuchungen durchgeführt? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
Schwimmen der Kunde regelmäßig mit seinem Kopf unter Wasser? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
Betreibt der Kunde Sporttauchen oder Fallschirmspringen? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
Weist der Kunde Hautunverträglichkeiten auf? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
Ist der Kunde nach Prüfung der o.g. Punkte für Lyric geeignet?		
<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein, Begründung: _____		
<input type="checkbox"/> Medizinische Untersuchung erforderlich, Begründung: _____		
Name des Arztes/Facharztbezeichnung: _____		
Audiogramm		
dB HL	Lyric Anpassbereich	
0		
10		
20		
30		
40		
50		
60		
70		
80		
90		
100		
110		
125 250 500 1000 2000 4000 8000 Hz		
Lyric Größenbestimmung		
Gemessene Einsetztiefe (mm)	Rechts	Links
Erreichte Einsetztiefe (mm)		
Gerätegröße		
Verwendetes Gleitmittel		
Checkliste für die Erstanpassung von Lyric		
<input type="checkbox"/> Überprüfen Sie den Tragekomfort, die Klangqualität und das Rückkopplungsverhalten des Hörgeräts (korrigieren Sie ggf. die Einstellungen)		
<input type="checkbox"/> Zeigen Sie dem Kunden das Beratungsvideo / weisen Sie auf den Link zum Video hin		
<input type="checkbox"/> Überreichen Sie dem Kunden das Lyric Fitting Kit (zeigen Sie den darin enthaltenen Notfall-Pass, die Lyric Gebrauchsanweisung und den MyLyric Registrierungs-Pass)		
<input type="checkbox"/> Zeigen Sie dem Kunden das Soundlyne Entfernungswerkzeug und wie es funktioniert		
<input type="checkbox"/> Klären Sie den Kunden über möglichen Juckreiz und die Verwendung des Hörgeräts im Wasser, beim Schwimmen und bei MRT-Untersuchungen auf; erklären Sie ihm, was zu tun ist, wenn das Hörgerät schlecht oder gar nicht mehr funktioniert oder ungewöhnliche Töne zu hören sind		
<input type="checkbox"/> Geben Sie dem Kunden eine Adresse oder Telefonnummer, unter der er Sie bei Problemen erreichen kann		
<input type="checkbox"/> Erklären Sie den Ablauf eines Austauschtermins		
<input type="checkbox"/> Vereinbaren Sie einen Folgetermin nach 1 Woche		
<input type="checkbox"/> Kundigen Sie dem Kunden an, dass Sie sich innerhalb der nächsten 24 Stunden telefonisch oder per E-Mail bei ihm melden werden		
Bevorzugte Kontaktart und -zeit:		
PHONAK life is on		

Lyric Eignungsprüfung		Lyric™
Anleitung für die Lyric Erstberatung		
Einleitung/Ermittlung der Kundenwünsche		
Stellen Sie sich und die einzelnen Besprechungspunkte vor.		
<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie Ihr Geschäft und Ihre Fachqualifikation vor• Gehen Sie auf die nächsten Schritte und Ziele ein• Sagen Sie Ihrem Kunden, dass Sie ihm helfen werden, die bestmögliche Lösung zu finden		
Die Motivation des Kunden für seinen Anruf verstehen.		
<ul style="list-style-type: none">• Ermitteln Sie die Bedürfnisse Ihres Kunden. In welchen drei Bereichen würde der Kunde gern besser hören können?		
<hr/> <hr/>		
Evaluation		
Ermitteln Sie die Eignung des Kunden für ein Hörgerät (Lyric oder ein anderes), um eine Empfehlung auszusprechen.		
<ul style="list-style-type: none">• Gehen Sie die Fragen aus dem Lyric Eignungsfragebogen durch (Vorderseite)• Schauen Sie sich beide Gehörgänge an und entscheiden Sie, ob eine Cerumenentfernung erforderlich ist und ermitteln Sie die Größe und die Form des Ohrs, in welchem das Lyric eingesetzt werden soll• Führen Sie eine audiológische Untersuchung nach den in Ihrem Land geltenden Vorgaben zum Zweck der Hörgeräteanpassung durch. Zeigen Sie dem Kunden das leere Audiogramm, in welchem Sie die Ergebnisse notieren werden• Wenn Lyric nach der audiológischen Untersuchung weiterhin in Frage kommt, führen Sie eine Lyric-spezifische Beratung durch. Messen Sie die Ohren mit den Längen- und Gerätemessern, wie Sie es im Lyric Training gelernt haben.		
Besprechung des Hörtests		
Besprechen Sie die Ergebnisse des Hörtests mit dem Kunden.		
<ul style="list-style-type: none">• Fragen Sie den Kunden, wie er seiner Einschätzung nach bei diesem Test abgeschnitten hat und zeigen Sie ihm zuerst das Audiogramm, bevor Sie die Ergebnisse erläutern.• Berücksichtigen Sie bei der Bewertung der Hörtestergebnisse die Antwort und seine Motivation, Sie aufzusuchen.		
Lyric Anpassung		
Anpassung und Abschluss des Lyric Abonnements.		
<ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie das jeweils geeignete Lyric aus dem Bestand, geben Sie die Seriennummer ein und programmieren Sie es in der Target Software• Setzen Sie das Lyric in der gemessenen Einsetztiefe ein		
Lyric Beratung		
Informieren Sie den Kunden über die richtige Nutzung und Pflege des Gehörgangs, des Hörverlusts, der Krankengeschichte und des Lebensstils des Kunden am besten für ihn geeignet ist.		
<ul style="list-style-type: none">• Empfehlen Sie besonders herkömmliche Phonak Hörgeräte oder ein Lyric und begründen dies mit den individuellen Anforderungen, z.B. spezielle Unterstützung		
<small>Phonak stellt Ihnen diese Hilfsmaterialien für die Lyric Beratung und Anpassung zur Verfügung. Sie wurden erstellt, um Sie in Ihren Arbeitsalltag zu unterstützen. Als Hörgerätekundler sollten Sie stets in erster Linie Ihre Fachkenntnisse und Erfahrung einsetzen, um Ihren Kunden eine technische Hörgeräteversorgung zu bieten. Phonak übernimmt aus diesem Grund keine Haftung für die letztere Verwendung dieser Materialien.</small>		
PHONAK life is on		

Lyric Anpassbereich

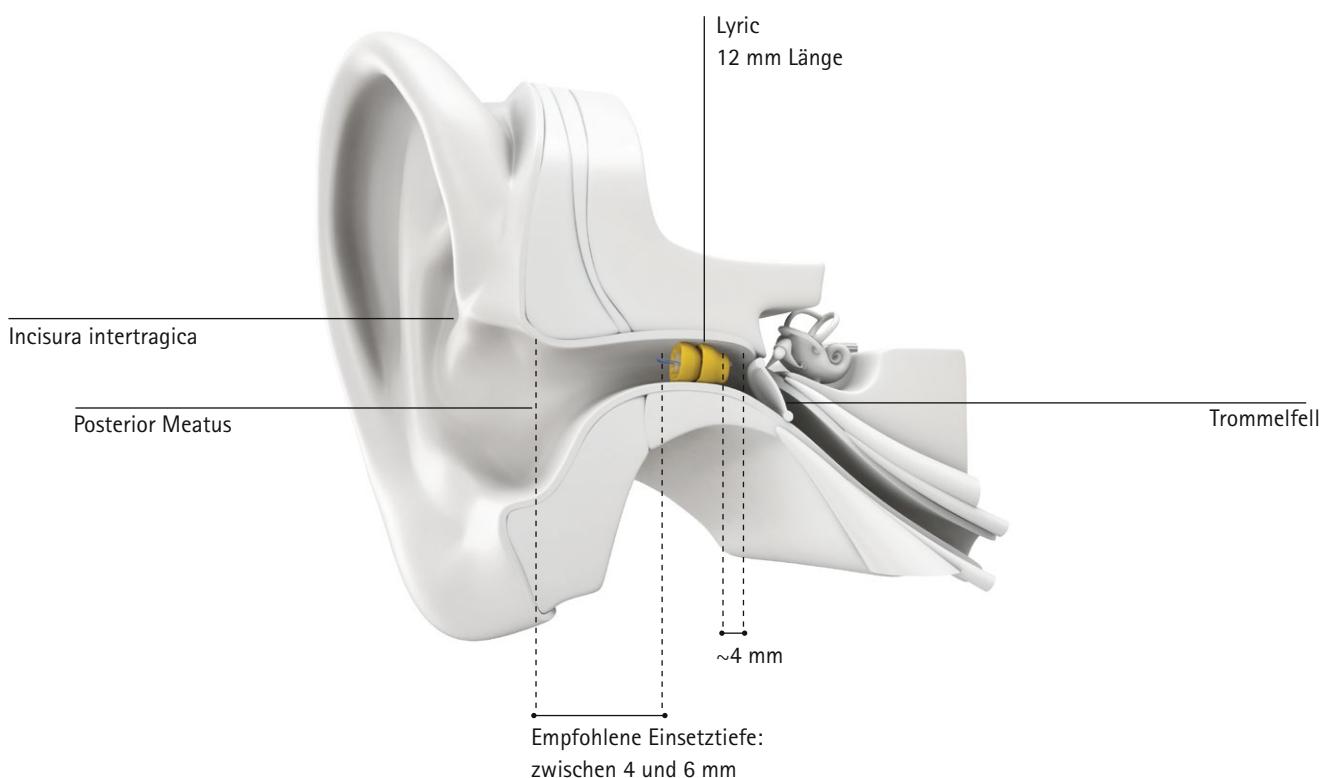


2. Lyric Übersicht



* Nur für Lyric3 (XXS)

Es wird empfohlen, Lyric 4 mm vor dem Trommelfell und mindestens 4 mm vom Eingang des Gehörgangs (Posterior Meatus) entfernt zu platzieren.



3. Erforderliche Anpassausstattung

Bei der Anpassung von Lyric muss der Hörgeräteakustiker mit einem Mikroskop arbeiten, um eine ideale Visualisierung des Gehörgangs und optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenn kein Mikroskop verwendet werden kann, muss eine Stirnlupe getragen werden. Die Referenznummern aller Phonak Geräte finden Sie im Anhang auf der Seite 21.

- Mikroskop mit folgenden Merkmalen:

- Mindestens 4-fache Vergrößerung
- Arbeitsabstand 100 bis 400 mm
- Integrierte Beleuchtung
- Wand- oder Bodenmontage
- Fester oder flexibler Binokularkopf

- Stirnlupe mit folgenden Eigenschaften:

- Mindestens 3,5-fache Vergrößerung
- Arbeitsabstand 100 bis 400 mm
- LED-Leuchte mit mindestens 30 k Lumen
- Lupenbrille oder Stirnlupe
- Binokularer Kopf
- LED-Leuchte (kabelgebunden oder kabellos)

- Video-Otoskopie (optional)

- Eine Video-Otoskopie ist zwar nicht zwingend erforderlich, ermöglicht aber eine umfassende und schnelle Visualisierung des Gehörgangs, speziell auch der Bereiche hinter den Gehörgangsknicken.

- Kundenstuhl

- Höhenverstellbar
- Verstellbare Kopfstütze
- Drehbar

- Hocker für Hörgeräteakustiker

- Höhenverstellbar

- Drehbar

- Rollen

- Lyric

- Lyric Programmierstab

- Der Programmierstab wird über einen Standard-USB-Anschluss an den Computer angeschlossen.

- Phonak Target (ab Version 5.0)

- Lyric Fitting Kit

- Lyric Platzierungswerkzeug
- Lyric Größenmesser
- Lyric Längenmesser
- Lyric Ohrtrichter Set
- Im Startpaket sind mehrere Einmalpackungen Glycerin enthalten
- SoundLync

- Weiterhin für die Lyric Anpassung erforderlich:

- Lyric Platzierungszange (optional)
- Lyric Leitfaden zum Vorgespräch
- Lyric Kundenakte
- Destilliertes Wasser oder Oto-Ease zur Lubrikation (optional)

4. Einrichtung des Anpassraums

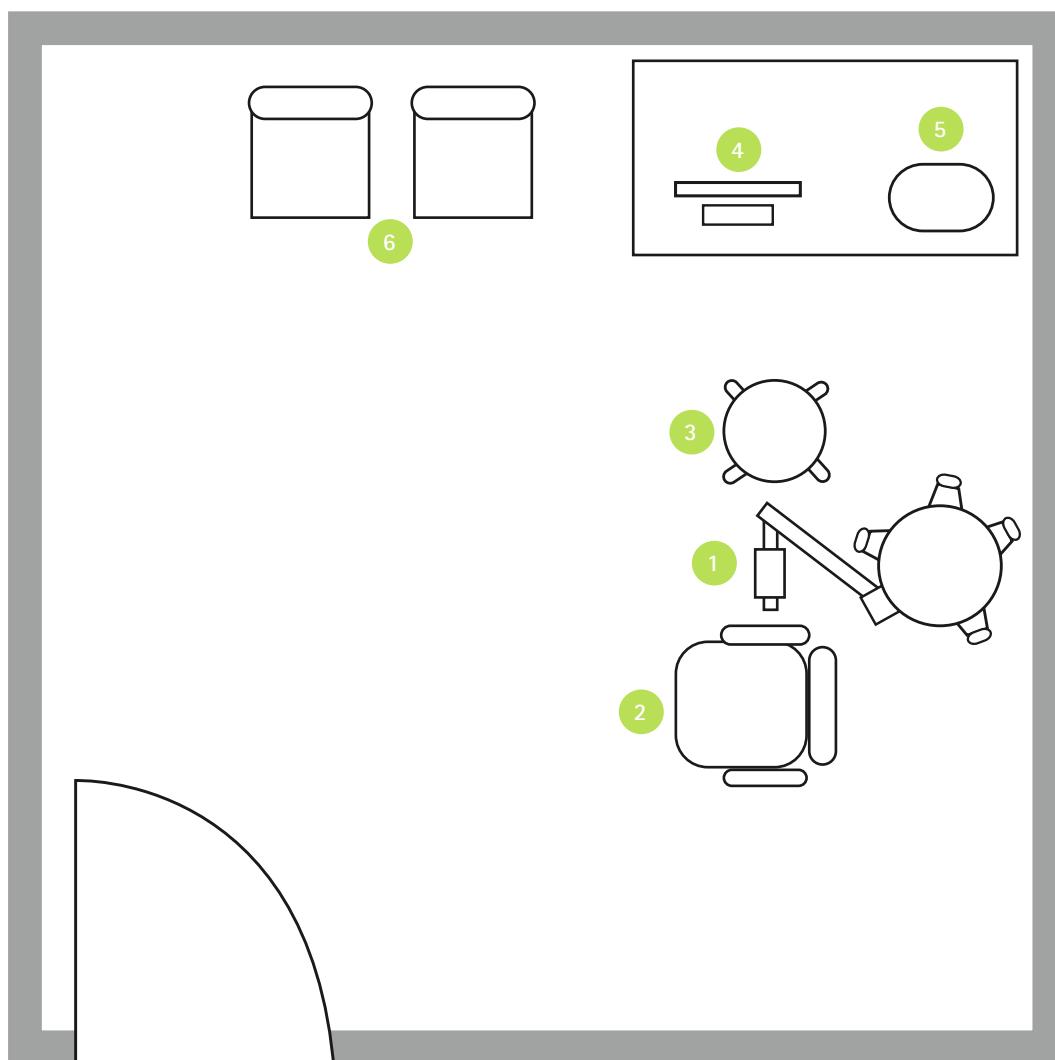
Bei der Einrichtung des Lyric Anpassraums müssen mehrere Dinge beachtet werden:

Es muss ausreichend Platz für das erforderliche Mobiliar und zur Anpassung der Sitzposition des Kunden vorhanden sein.

Der Hörgeräteakustiker muss so sitzen können, dass er das Kundenohr und alle Werkzeuge und Geräte erreichen kann, ohne die Sitzposition ändern zu müssen. Mit der richtigen Ausrüstung in Griffweite und der richtigen Sitzposition werden reibungslose und effiziente Anpassungen ermöglicht, bei denen sich der Kunde wohl fühlt.

Stellen Sie die Arbeitsoberfläche, den Hocker des Hörgeräteakustikers und den Kundenstuhl so auf, dass der Hörgeräteakustiker während der Anpassung nicht aufstehen muss. Die Arbeitsoberfläche sollte so groß sein, dass alle Werkzeuge darauf abgelegt werden können. Ein Computer sollte während der Anpassung in Reichweite des Hörgeräteakustikers sein (siehe Bild unten).

Der Anpass-Computer sollte so aufgestellt sein, dass mit dem Programmierstab beide Ohren erreicht werden können, wenn der Kunde auf dem Behandlungsstuhl sitzt.



- 1 Mikroskop
- 2 Kundenstuhl
- 3 Hocker für Hörgeräteakustiker
- 4 Computer
- 5 Ablage Lyric Werkzeuge
- 6 Zusätzliche Sitzgelegenheit

5. Visualisierung des Gehörgangs

Bei der Anpassung von Lyric muss der Hörgeräteakustiker mit einem Mikroskop arbeiten, um eine ideale Visualisierung des Gehörgangs und optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenn kein Mikroskop verwendet werden kann, muss eine Stirnlupe getragen werden.

Am Mikroskop muss der Augenabstand richtig eingestellt werden, um Schatten zu vermeiden und ein rundes Sichtfeld zu gewährleisten. Ebenso wichtig ist es, dass der Kundenstuhl und das Mikroskop richtig zueinander positioniert sind. Zur richtigen Anwendung des Mikroskops oder der Stirnlupe beachten Sie bitte die jeweilige Gebrauchsanweisung und die Empfehlungen des Herstellers.

Ziele

- Visualisierung des äußeren Ohrs und des gesamten Gehörgangs einschließlich des Trommelfells, um medizinische Ausschlussgründe oder Abnormalitäten zu erkennen (siehe Lyric Leitfaden zum Vorgespräch).
- Sicherstellen, dass der Gehörgang frei von Cerumen und Schmutz ist.
- Sicherstellen, dass der Gehörgang und die Gehörgangshaut gesund sind.
- Ermittlung einer „Flugbahn“ bei der Visualisierung des Gehörgangs und vor dem Einsetzen von Lyric.

Otoskopie durchführen

- Strecken Sie den Gehörgang gerade, indem Sie die Ohrmuschel hoch und nach hinten ziehen.
- Beginnen Sie mit dem größten Ohrtrichter. Wechseln Sie auf einen kleineren Ohrtrichter, wenn dies erforderlich ist, um eine gute Sicht auf den gesamten Gehörgang und das Trommelfell zu erhalten.

- Visualisieren Sie den ersten und zweiten Knick, die knochige, knorpelige Verbindung, die Stelle der medialen Haube und das Trommelfell.
- Ändern Sie bei Bedarf die Kopfposition des Kunden, um Ihre Sicht zu verbessern (wenn z.B. eine Steigung im Gehörgang vorhanden ist, kippen Sie den Kopf des Kunden etwas nach hinten, wenn Sie die posteriore Wand des Gehörgangs sehen möchten, drehen Sie den Kopf etwas zu sich).
- Überprüfen Sie die Kieferbewegung, indem Sie die Anterior-Wölbung des Kiefergelenks beobachten. Erklären Sie Kunden, die eine übermäßige Kieferbewegung aufweisen, dass es Komfort- und Migrationsprobleme geben kann.
- Wenn im Gehörgang Cerumen vorhanden ist oder irgendwelche medizinischen Ausschlussgründe festgestellt werden, verweisen Sie den Kunden an einen HNO-Arzt.

Weitere Tipps

- Erklären Sie dem Kunden, was eine Otoskopie ist und wie sie durchgeführt wird.
- Behalten Sie eine bequeme Sitzposition bei.
- Halten Sie den Ohrtrichter zwischen Daumen und Zeigefinger und stützen Sie den Kopf des Kunden mit Ihrer Hand.
- Ohrbeschwerden führen nicht zwangsläufig zu Schmerzen beim Einsetzen oder Entfernen von Lyric. Deshalb ist es sehr wichtig, dass der Gehörgang gründlich untersucht wird.

6. Lyric Größe und Einsetztiefe messen

Lyric erfordert 2 Messschritte

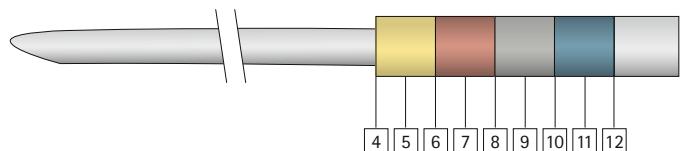
- Schritt 1: Bestimmung der maximalen Einsetztiefe mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Längenmesser (weiche Silikonschläuche mit Markierung).
- Schritt 2: Festlegung der richtigen Lyric Größe mit den Lyric Größenmessern.

Führen Sie beide Messungen zuerst vollständig an einem Ohr aus, bevor Sie zum zweiten Ohr übergehen. Nach diesen Messungen kann Lyric sofort angepasst werden.

Schritt 1: Einsetztiefe bestimmen (siehe anatomische Abbildung auf Seite 5)

- Erklären Sie dem Kunden, was Sie tun und dass die Spitze des Längenmessers sehr weich ist (z.B. indem Sie mit der Spitze den Handrücken des Kunden berühren).
- Weisen Sie den Kunden an, Ihnen mitzuteilen, wenn er etwas am Trommelfell spürt (Kratzgeräusch oder Kribbeln).
- Lokalisieren Sie den Posterior Meatus. Dies ist der Referenzpunkt für Ihre Messungen. Halten Sie den Längenmesser zwischen Zeige- und Mittelfinger und führen Sie ihn in den Gehörgang ein, indem Sie mit Ihrem Daumen sanft darauf klopfen. Der Längenmesser muss stets am Gehörgangsboden entlang geführt werden.
- Um sicherzustellen, dass der Längenmesser am Gehörgangsboden verbleibt, können Sie die Incisura intertragica als Eingangspunkt verwenden.
- Heben Sie den Zeigefinger und klopfen Sie mit Ihrem Daumen sanft auf den Längenmesser, um ihn in den Gehörgang einzuführen. Der Längenmesser liegt auf Ihrem Mittelfinger und dem Gehörgangsboden.

- Führen Sie den Längenmesser so weit ein, bis die weiche Spitze das Trommelfell erreicht, das heißt, bis Sie spüren oder sehen, dass der Längenmesser sich biegt oder gegen Ihren Daumen drückt.
- Halten Sie den Längenmesser in dieser Position und lassen Sie die Ohrmuschel los, bevor der Farbring den Meatus Posterior erreicht.



- Ermitteln Sie anhand der Farbringe die maximale Einsetztiefe des Geräts (siehe Längenmesser-Diagramm oben).
- Wiederholen Sie die Messung mindestens ein Mal, um genaue Messergebnisse sicherzustellen.

Schritt 2: Lyric Größe bestimmen

- Beginnen Sie die Messung mit dem kleinstmöglichen Größenmesser. Montieren Sie den Größenmesser auf das Platzierungswerkzeug oder der Platzierungszange (siehe Anleitung "Lyric Platzierungswerkzeug verwenden" auf Seite 11 und "Lyric Platzierungszange verwenden" auf Seite 12) und stellen Sie sicher, dass der schwarze Punkt auf der Haube in superiorer Position ist.
- Verwenden Sie den Schieber, um die zuvor gemessene maximale Einsetztiefe auf dem Platzierungswerkzeug einzustellen.
- Tragen Sie bei Bedarf vor dem Einsetzen vorsichtig etwas Gleitmittel auf (siehe Gleitmittelanwendung auf Seite 13).
- Visualisieren Sie mithilfe des Mikroskops oder der Stirnlupe die „Flugbahn“ für den Längenmesser.

- Führen Sie den Größenmesser vorsichtig in den Gehörgang ein. Wenn Sie ein Ziehen bemerken, lassen Sie die Ohrmuschel los, bevor Sie die Einsetztiefe am Meatus Posterior ablesen.
- Achten Sie auf den Widerstand während der Einführung des Größenmessers. Dieser gibt Ihnen erste Hinweise für die akustische Abdichtung und die erforderliche Lyric Größe.
 - Zu wenig Widerstand = schlechte akustische Abdichtung, größeres Lyric erforderlich.
 - Angemessener Widerstand = gute akustische Abdichtung und optimale Lyric Größe.
 - Zu viel Widerstand = geeignete akustische Abdichtung, es sei denn, wenn Falten erkennbar sind, kleinere Größe wählen.

-
- Überprüfen Sie die Position des Größenmessers mit dem Mikroskop oder der Stirnlupe. Wenn die Haube die Gehörgangswand auf allen Seiten berührt, ohne dass Lücken und Falten erkennbar sind und wenn die Einführung sanft und komfortabel erfolgt ist, ist die Größenmessung korrekt.
 - Lücken zwischen Haube und dem Gehörgang zeigen an, dass der Größenmesser zu klein ist. Wiederholen Sie die Messung mit einem größeren Größenmesser (wenn möglich).
 - Wenn bei Verwendung des größten Größenmessers Lücken zu sehen sind, kann dennoch medial eine gute Abdichtung erreicht worden sein. Versuchen Sie, das Ohr mit dem größten Lyric anzupassen und alle ggf. auftretenden Probleme zu lösen. Bestehen die Probleme weiterhin, kann Lyric aus medizinischen Gründen nicht verwendet werden.
 - Falten in der Haube bedeuten, dass der Größenmesser zu groß ist. Wiederholen Sie die Messung mit einem kleineren Größenmesser (wenn möglich).
 - Wenn der kleinste Größenmesser zu groß ist, kann Lyric aus medizinischen Gründen nicht getragen werden.
- Wenn zwei unterschiedliche Größenmesser gleich gut in das Ohr passen, gehen Sie wie folgt vor:
- Höhere Hörverlustgrade erfordern häufig eine stärkere Abdichtung, um Rückkopplung zu vermeiden.
 - Zudem kann sich die eigene Stimme des Kunden mit einer der Größen besser anhören und dadurch eine bessere Abdichtung anzeigen, auch wenn sonst keine Unterschiede beobachtet werden können.
 - Weniger Druck auf den Hauben kann auch das Risiko von Beschwerden und Problemen im Ohr verringern.

Empfehlungen:

- Bieten Sie dem Kunden an, den Größenmesser mithilfe von SoundLync selbst aus dem Ohr zu entfernen, um das Entfernen von Lyric zu üben.
- Wenn eine maßgefertigte Otoplastik zum Schwimmen erforderlich ist, machen Sie eine Abformung nach Ihrer gewohnten Methode oder setzen Sie den korrekten Größenmesser als Abdichtung in den Gehörgang ein. Es ist wichtig sicherzustellen, dass keine Lücken zwischen den Hauben des Größenmessers und der Gehörgangswand vorhanden sind.

7. Lyric einsetzen

Zum Einsetzen, Anpassen und Entfernen von Lyric Geräten und Größenmessern kann der Hörgeräteakustiker je nach Präferenz eines der folgenden zwei Instrumente verwenden: das Lyric Platzierungswerkzeug oder die Lyric Platzierungszange. In diesem Kapitel werden beide Instrumente und ihre Handhabung beschrieben.

Einleitung

Phonak stellt zwei Instrumente zur Einführung, Anpassung und Entfernung von Lyric zur Verfügung. Beide Instrumente können sowohl mit der linken als auch mit der rechten Hand verwendet werden.

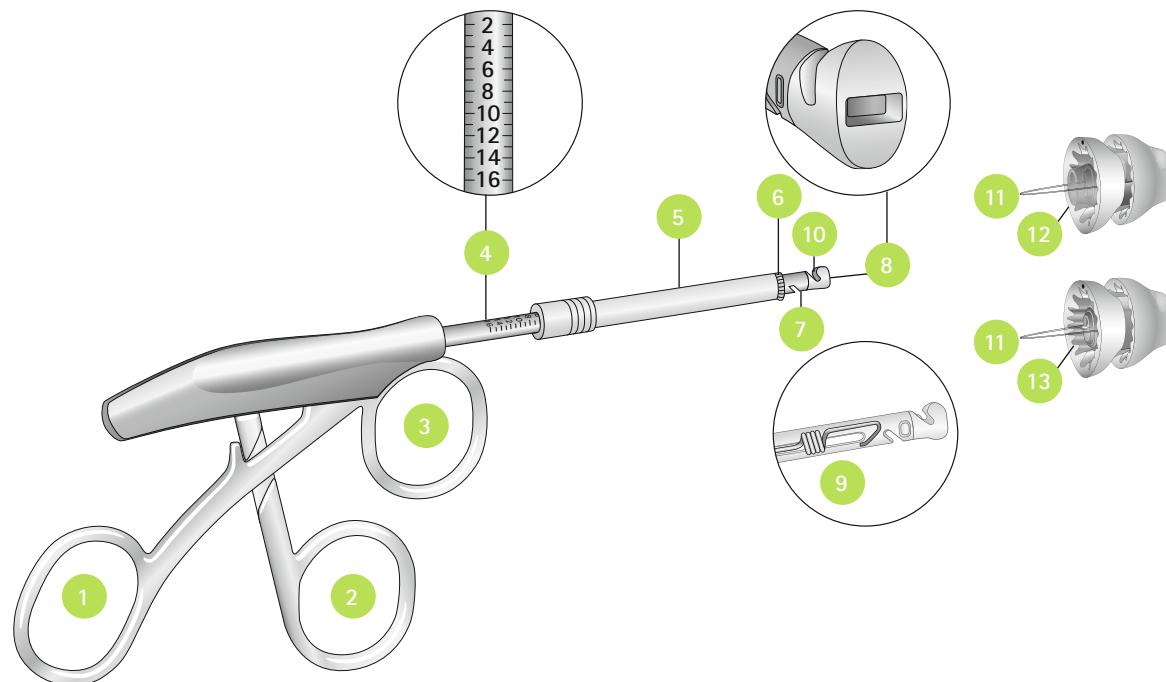
Größenmesser sind Attrappen von Lyric Geräten und werden auf die gleiche Weise verwendet und eingeführt. Beide Geräte haben jeweils einen schwarzen Punkt, der die superiore Position im Gehörgang anzeigt sowie Rückholfäden und einen Griff.

Das Lyric Platzierungswerkzeug verwenden

Um das Lyric Platzierungswerkzeug zu verwenden, legen Sie Ihren Daumen auf den Daumenring, den Mittelfinger auf den Spannungsring und den Zeigefinger auf den Fingerring.

Vor dem Einsetzen muss das Gerät (entweder Lyric oder Größenmesser) auf das Platzierungswerkzeug montiert werden:

- Ziehen Sie den Einspannhaken vor (in Richtung Spitzel), indem Sie den Spannungsring so weit wie möglich in Richtung Daumenring dehnen.
- Spannen Sie die Rückholfäden in die Einspannkerbe ein. Drehen Sie dazu das Gerät um und führen Sie die Fäden in die Kerbe ein.
- Sobald die Fäden angebracht sind, lassen Sie langsam den Spannungsring los, um die Einspannkerbe zurückzuziehen und bringen Sie das Gerät an der Spitze des Werkzeugs an.
- Stellen Sie sicher, dass der Griff vollständig in der Kerbenspitze eingerastet ist.



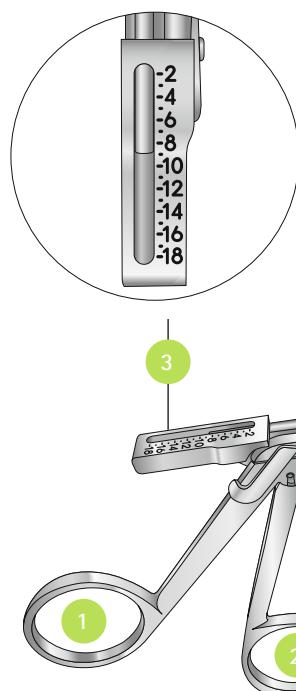
- 1 Daumenring
- 2 Spannungsring
- 3 Fingerring
- 4 Tiefenskala
- 5 Schieber
- 6 Meatus Posterior Tiefenanzeiger
- 7 Einspannkerbe

- 8 Griffkerbe
- 9 Einspannhaken
- 10 Rückholkerbe
- 11 Rückholfäden
- 12 Lyric-Griff (im Cerumenschutz)
- 13 Längenmesser-Griff

Sobald das Platzierungswerkzeug richtig montiert ist, verwenden Sie den Schieber und den verbundenen Meatus Posterior Tiefenanzeiger, um auf dem Platzierungswerkzeug die maximale Einsetztiefe einzustellen. Schieben Sie den Schieber vor oder zurück, bis das hintere Ende des Schiebers bündig zur gewünschten Einsetztiefe liegt. Drehen Sie den Meatus Posterior Tiefenanzeiger – nach links beim Einsetzen eines Geräts in das rechte Ohr und nach rechts beim Einsetzen in das linke Ohr – so dass der Ring zum Meatus Posterior zeigt.

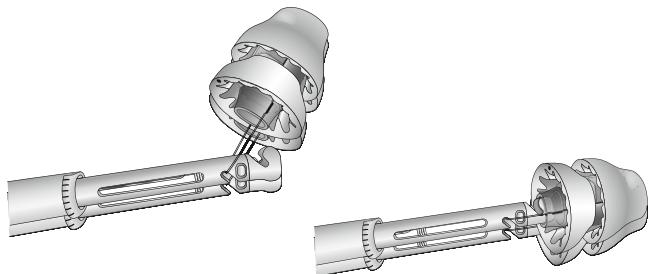
Wenn das Gerät eingesetzt ist, können Sie seine Position noch solange korrigieren, wie es auf dem Platzierungswerkzeug montiert ist. Sobald Sie das Gerät richtig positioniert haben, drücken Sie den Spannungsring in Richtung Daumenring, um die Rückholfäden zu lösen und ziehen Sie das Platzierungswerkzeug aus dem Ohr.

Die Rückholkerbe dient zur Entfernung des Gerätes aus dem Gehörgang. Haken Sie die Rückholfäden in die Rückholkerbe ein und ziehen Sie das Gerät / den Größenmesser langsam und mit drehenden Bewegungen aus dem Gehörgang



- 1** Daumenring
- 2** Spannungsring
- 3** Tiefenskala
- 4** Meatus Posterior Tiefenanpassung
- 5** Meatus Posterior Tiefenanzeiger

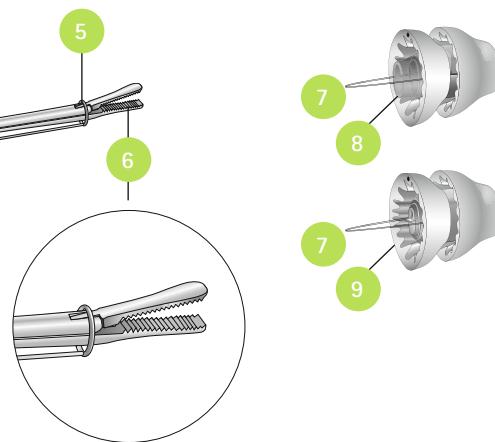
heraus. Zum Entfernen eines Lyric, das mehrere Wochen im Gehörgang war, verwenden Sie die Oberfläche einer Kürette, um die Haube vor dem Entfernen vorsichtig von der Gehörgangswand abzulösen.



Lyric Platzierungszange verwenden

Um die Lyric Platzierungszange zu verwenden, legen Sie Ihren Daumen auf den Daumenring und einen anderen Finger auf den Spannungsring. Um das Gerät einzusetzen, öffnen Sie die Zange und greifen das Gerät vorsichtig und gleichzeitig fest.

Die Meatus Posterior Tiefenanpassung und der verbundene Meatus Posterior Tiefenanzeiger werden verwendet, um die zuvor gemessene maximale Einsetztiefe gemäß der Tiefenskala einzustellen. Dazu kann die Meatus Posterior Tiefenanpassung vor und zurück geschoben werden. Stellen Sie die gewünschte Einsetztiefe ein, indem Sie die Spitze des Anpassungsteils bündig zum korrespondierenden Wert auf der Tiefenskala legen.



- 6** Platzierungszange
- 7** Rückholfäden
- 8** Lyric-Griff (im Cerumenschutz)
- 9** Längenmesser-Griff

Wenn das Gerät eingesetzt ist, können Sie seine Position noch solange korrigieren, wie es sich im Griff befindet. Sobald es richtig positioniert ist, lassen Sie den Griff los und ziehen Sie die Platzierungszange aus dem Ohr.

Gleitmittel

Beim Einsetzen von Lyric kann Gleitmittel verwendet werden, um den Komfort zu steigern und Lyric leichter einzuführen und zu platzieren.

Als Gleitmittel werden die folgenden Mittel empfohlen, da sie keine bleibenden Rückstände hinterlassen und von der Haut absorbiert werden:

- Glycerin
- Destilliertes Wasser
- Oto-Ease

Verwenden Sie nicht zu viel Gleitmittel, da dies zu einer Migration oder zur Verstopfung des Mikrofons und/oder Hörers des Lyric führen kann.

Vor dem Einsetzen:

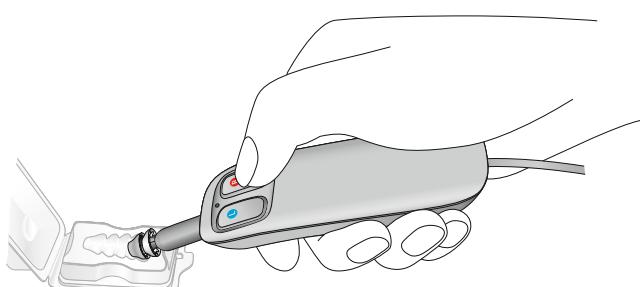
- Tragen Sie vorsichtig Gleitmittel am Eingang des Gehörgangs auf
- Tragen Sie mit einem unbenutzten Wattestäbchen vorsichtig Gleitmittel auf der medialen Haube auf
- Tragen Sie bei Bedarf erneut Gleitmittel auf



8. Lyric programmieren

Lyric kann nur über eine Programmierung in der Phonak Target Anpasssoftware und dem Lyric Programmierstab aktiviert werden. Lyric kann nicht über SoundLync aktiviert werden.

Es wird empfohlen, Lyric immer vor dem Einsetzen zu programmieren und zu überprüfen. Bei der Programmierung sollten Sie sicherstellen, dass die Spitze des Programmierstabs am Mikrofon gehalten wird und bündig zum Lyric liegt, wie in der unteren Abbildung gezeigt.



Verifizieren Sie vor dem Einsetzen, dass Lyric programmiert wurde und richtig funktioniert:

- Decken Sie Lyric ab und überprüfen Sie, ob Rückkopplung entsteht. Wenn Rückkopplung auftritt, wurde es erfolgreich aktiviert
- Verwenden Sie SoundLync, um Lyric in den Ruhemodus zu schalten und wieder einzuschalten (An) und hören Sie es dabei ab

Bei der Programmierung von Lyric im Ohr (z.B. um die Einstellungen zu justieren) hört der Kunde einen Bestätigungston. Bitten Sie den Kunden, Ihnen anzuseigen, wenn er den Bestätigungston hört. Wenn er keinen Bestätigungston hört, wiederholen Sie die Programmierung.

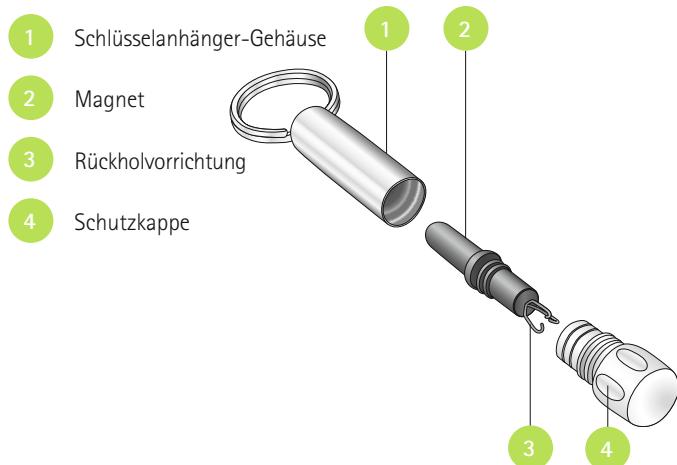
Zusätzliche Informationen:

Wenn ein Lyric Träger (aus Versehen) die Einstellungen des Lyric mit dem SoundLync geändert hat, kann eine Störung am Gerät auftreten. Versuchen Sie stets, Lyric mit SoundLync zu aktivieren oder neu zu programmieren, bevor Sie es entfernen.

9. SoundLync verwenden

SoundLync ist eine multifunktionale Fernsteuerung, die der Kunde verwenden kann, um die Einstellungen von Lyric zu ändern oder es bei Bedarf aus dem Ohr zu entfernen. Diese Anleitung hilft Ihnen, Ihren Kunden die Verwendung von SoundLync zu erklären.

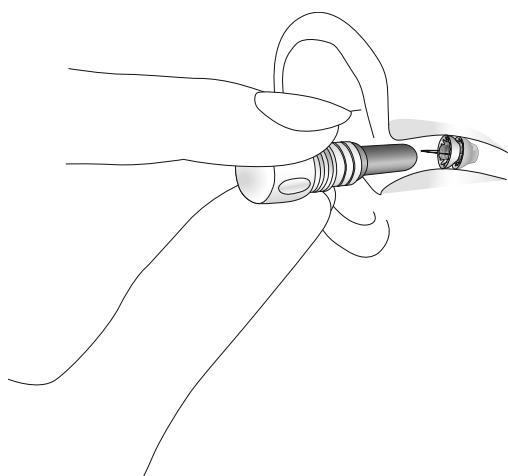
Die folgende Illustration zeigt die unterschiedlichen Komponenten von SoundLync.



Stellen Sie sicher, dass der Kunde verstanden hat, wie SoundLync funktioniert und in der Lage ist, das Gerät bei Bedarf selbst aus dem Gehörgang zu entfernen.

Mit SoundLync kann der Kunde das Gerät in drei verschiedene Modi setzen (An, Aus und Ruhemodus) sowie die Lautstärke verändern.

Schrauben Sie das Schlüsselanhänger-Gehäuse von SoundLync auf, sodass der schwarze Magnet hervortritt. Um die Geräteeinstellungen zu ändern, muss der Magnet nah am Mikrofonschutz gehalten werden. Jede Änderung wird durch Signaltöne oder Signaltonsequenzen bestätigt.



Wechsel zwischen An und Ruhemodus

- Wenn Lyric eingeschaltet ist (An), halten Sie den Magneten kurz an das Lyric. Lyric schaltet in den Ruhemodus und der Kunde hört 2 Bestätigungstöne.
- Wenn Sie den Magneten erneut kurz an das Gerät halten und dann entfernen, wird Lyric wieder eingeschaltet (1 Ton).

Lautstärke ändern

- Bringen Sie Lyric zuerst in den Ruhemodus (2 Töne) und schalten Sie dann wieder auf An (1 Ton).
- Halten Sie den Magneten weiterhin nahe am Lyric. Nach 2-3 Sekunden schaltet Lyric durch die verfügbaren Lautstärkestufen. Die Lautstärke beginnt an der zuletzt eingestellten Stufe und wird dann um jeweils eine Stufe erhöht (1 Ton pro Stufe), bis die höchste Lautstärkestufe erreicht ist (2 Töne)
- Halten Sie den Magneten weiter. Die Lautstärke nimmt nun stufenweise ab.
- Lyric schaltet so lange durch die Lautstärkestufen, bis der Magnet entfernt wird, sobald die gewünschte Stufe erreicht wurde.
- Die Lautstärkeänderungen sind nicht hörbar bis der Magnet entfernt wird. Die Einstellung der niedrigsten und höchsten Lautstärkestufe erfolgt über die Anpasssoftware.
- Die Lautstärke verbleibt in der Einstellung bis diese in der beschriebenen Form geändert wird.

Ausschalten

- Bringen Sie Lyric in den Ruhemodus (2 Töne) und halten Sie weiterhin den Magneten nah am Lyric.
- Nach 2-3 Sekunden schaltet sich das Lyric aus (4 Töne).
- Um Lyric wieder einzuschalten, halten Sie den Magneten kurz an das Lyric (1 Ton).

Lyric entfernen

Im Kapitel "Beratung von Lyric-Trägern" (Kapitel 11) wird erklärt, wie Lyric mithilfe von SoundLync aus dem Gehörgang entfernt werden kann.

10. Lyric entfernen

Bevor Sie Lyric entfernen, müssen Sie die aktuelle Einsetztiefe messen, um festzustellen, ob Lyric migriert ist. Notieren Sie die aktuelle Einsetztiefe. Wir empfehlen Ihnen eine Dokumentation der einzelnen Änderungen und Lyric Wechsel in einer Kundenakte.

- Verwenden Sie die Lyric Platzierungszange und ein Mikroskop oder eine Lupe zur Beleuchtung und Vergrößerung des Gehörgangs
- Halten Sie die Platzierungszange mit Ihrer stärkeren Hand und ziehen Sie die Ohrmuschel mit der anderen Hand vorsichtig auf, um den Zugang zum Gehörgang zu erleichtern
- Führen Sie die Platzierungszange vorsichtig und leicht geöffnet in den Gehörgang ein
- Greifen Sie mit der Platzierungszange den Griff, der sich in der Mitte der Mikrofonhaube befindet und ziehen Sie diesen nach unten
- Schieben Sie die Meatus Posterior Tiefenanpassung vorsichtig vor, bis die Ringmarkierung bündig am Posterior Meatus liegt (Ohrmuschel nicht bewegen)

- Entfernen Sie die Zange vorsichtig aus dem Gehörgang und notieren Sie die gemessene Tiefe

Wenn ein starker Widerstand zu spüren ist:

- Ziehen Sie nicht mehr am Gerät
- Ziehen Sie die Hauben vorsichtig mit einer Zange oder Kürette von der Haut ab
- Wiederholen Sie die Schritte zur Entnahme des Geräts

Wenn der Widerstand weiterhin besteht:

- Führen Sie Gleitmittel in den Gehörgang ein, um die Hauben damit zu durchtränken
 - Als Gleitmittel wird Glycerin empfohlen
 - Lassen Sie das Gleitmittel 3-5 Minuten einwirken
- Wiederholen Sie die Schritte zur Entnahme des Geräts

11. Beratung von Lyric-Trägern

Lyric wird tief in den Gehörgang eingesetzt und verbleibt dort über mehrere Monate. Der Kunde sollte über die Klangqualität, die Lautstärke (vor allem wenn er ein unerfahrener Hörgeräteträger ist) und folgende Aspekte informiert werden:

- SoundLync verwenden
- Was ist bei Beschwerden zu tun?
- Wann muss Lyric entfernt werden?
- Wie wird Lyric entfernt?

SoundLync verwenden

- An: 1 Ton
- Ruhemodus: 2 Töne
- Aus: 2 Töne (Magnet in den äußeren Gehörgang halten), 4 Töne
- Lautstärke verändern: 2 Töne (Magnet entfernen), 1 Ton (Magnet in den Gehörgang halten und warten), Tonsequenz

Die Lyric3 Gebrauchsanweisung (Kapitel 2) enthält weitere Informationen zur Änderung der Geräteeinstellungen durch den Kunden.

Was ist bei Beschwerden zu tun?

Das Tragen von Lyric erfordert eine gewisse Gewöhnungszeit, die von einigen Tagen bis zu zwei Wochen dauern kann. In dieser Zeit kann es zu Störungen und Beschwerden kommen. Es wird empfohlen, die folgende Klassifizierung als Leitfaden zur Beurteilung der Stärke solcher Beschwerden zu verwenden:

1. Wahrnehmung
2. Leichte Beschwerden
3. Beschwerden
4. Schmerzen

Wenn der Kunde in den ersten zwei Wochen nach der Anpassung leichte Beschwerden wahrnimmt, muss Lyric nicht entfernt werden. Erfahrungsgemäß verschwinden solche Beschwerden nach der Gewöhnungszeit. Schmerzen hingegen – egal zu welchem Zeitpunkt – erfordern die sofortige Entfernung von Lyric.

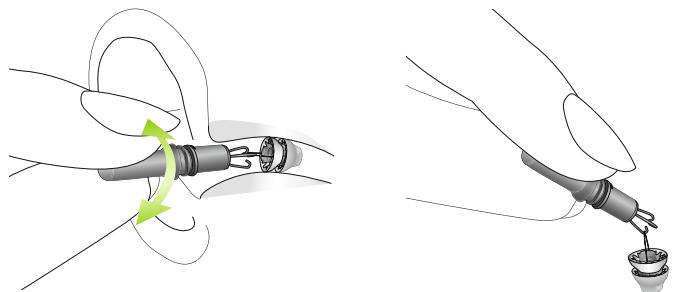
Lyric sollte möglichst von einem Hörgeräteakustiker entfernt werden, der im Anschluss auch den Gehörgang mithilfe eines Mikroskops oder einer Stirnlupe untersucht, um die Gesundheit des Gehörgangs zu beurteilen, eventuelle Druckstellen im Gehörgang identifiziert und den Gehörgang für ein erneutes Einsetzen von Lyric optimal vorbereitet. Vor einem erneuten Einsetzen von Lyric sollte das Ohr 10-14 Tage bzw. so lange ruhen, bis es keine Druckstellen mehr aufweist.

Wann muss Lyric entfernt werden?

Lyric muss vor einer MRT-Untersuchung, vor dem Tauchen oder Fallschirmspringen sowie bei andauernden Schmerzen oder Geräteausfall entfernt werden.

Wie wird Lyric entfernt?

Lyric wird mithilfe der Rückholvorrichtung entfernt, die in SoundLync integriert ist. Schrauben Sie die transparente Schutzkappe vom Magneten ab, um die Rückholvorrichtung freizulegen (dreiarlige Kralle). Führen Sie die Rückholvorrichtung langsam und vorsichtig in den Gehörgang ein, bis sie das Hörgerät leicht berührt. Zwickeln Sie die Rückholvorrichtung vorsichtig zwischen Daumen und Zeigefinger, um die Rückholfäden einzuhaken und entfernen Sie das Hörgerät mit einer kreisenden Handbewegung aus dem Gehörgang. Drücken Sie beim Entfernen nicht gegen das Lyric. Drücken Sie Lyric nicht wieder in den Gehörgang ein. Die Lyric3 Gebrauchsanweisung (Kapitel 2.7) enthält weitere Informationen zur Entfernung von Lyric durch den Kunden.



12. Reinigung und Pflege der Instrumente und Ausstattung

Ultraschall-Reiniger

Die folgenden Werkzeuge können in einem Ultraschallbad gereinigt werden:

- Lyric Platzierungswerkzeuge
- Lyric Platzierungszangen
- Ohrtrichter aus Edelstahl

Befolgen Sie strikt die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Konzentration der Desinfektionsmittellösung und der Reinigungsduer. Die Lösung muss hautfreundlich und chloridfrei sein.

Sobald die Werkzeuge gereinigt sind, entnehmen Sie sie aus der Flüssigkeit. Spülen Sie sie gründlich mit Wasser und lassen Sie sie in der Luft trocknen. Lassen Sie die Werkzeuge nach der Reinigung nicht in der Lösung liegen.

Desinfektionstücher

Folgende Geräte sollten mit Desinfektionstüchern gereinigt werden:

- Programmierstab
- SoundLync

Einweggeräte

Folgende Geräte sind Einweggeräte und dürfen nicht wiederverwendet werden:

- Längenmesser
- Lyric Größenmesser
- Lyric

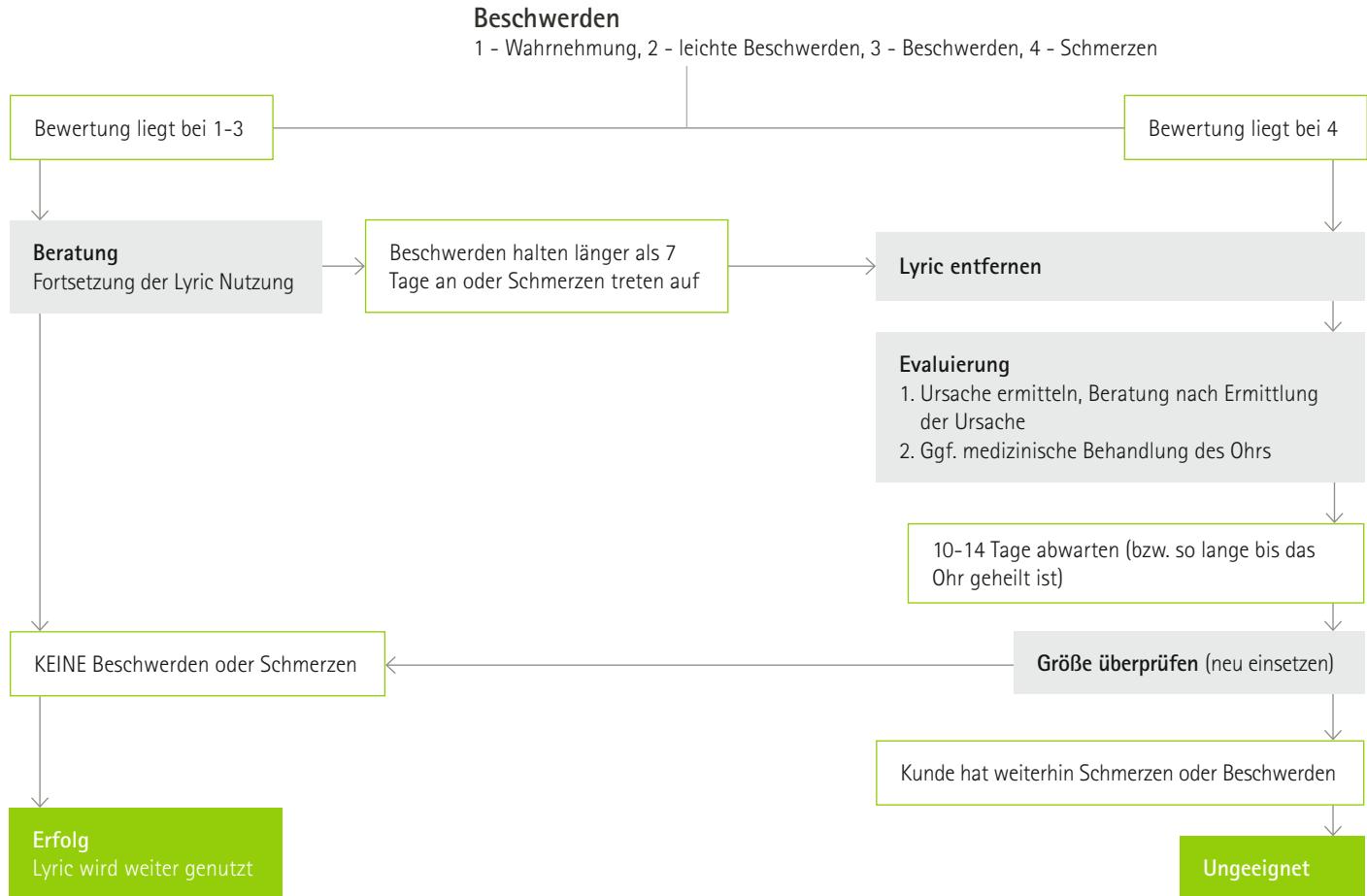
Pflege von Mikroskop, Lupe und Stuhl

- Alle lackierten und metallischen Oberflächen des Mikroskops können so gereinigt werden, wie es der Hersteller empfiehlt.
- Luppen sollten ebenfalls gemäß der Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
- Die Sitzabdeckung und die Plastikteile der Sitze oder Stühle können mit heißem Wasser und einem Mikrofasertuch gereinigt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig (mindestens alle 6 Monate) alle Schrauben und Verschlüsse des Mikroskops und der Sitze.

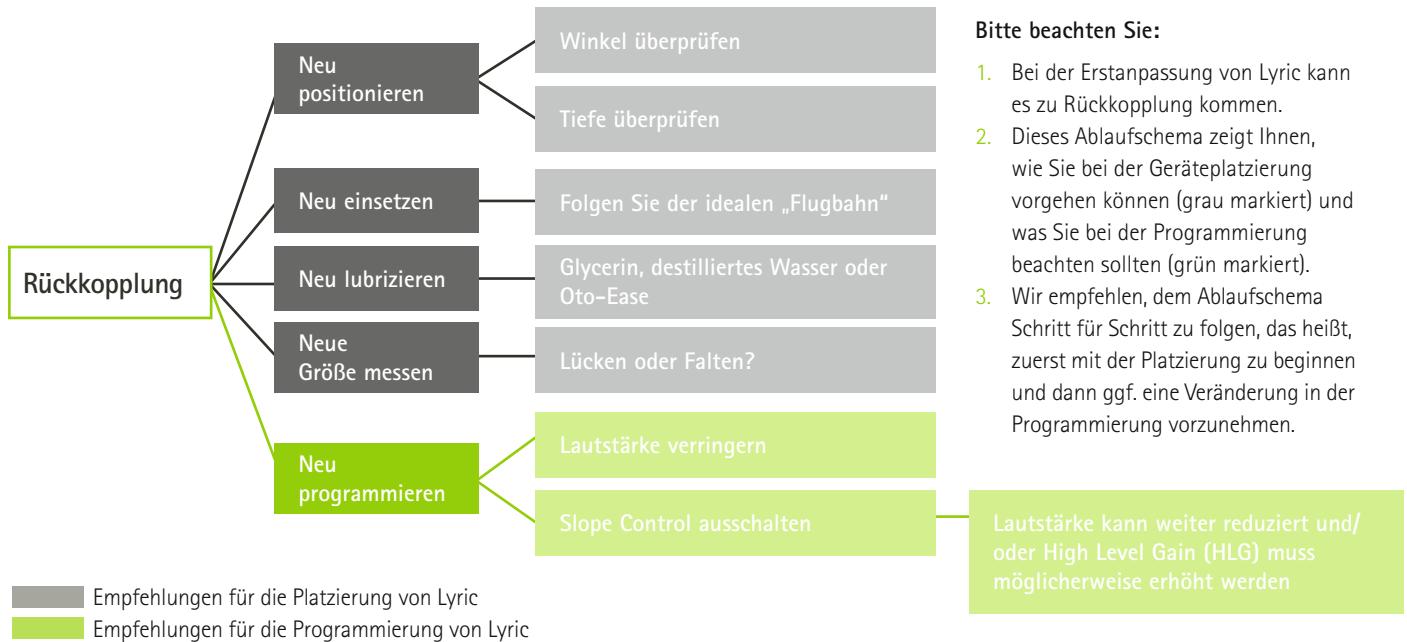
13. Empfohlene Lyric Anpassprozesse

Die folgenden Anpassprozesse helfen Ihnen, die am häufigsten auftretenden Probleme zu lösen, die während oder nach der Anpassung von Lyric auftreten können: Komfort-Management, Rückkopplung, Okklusion, Migration

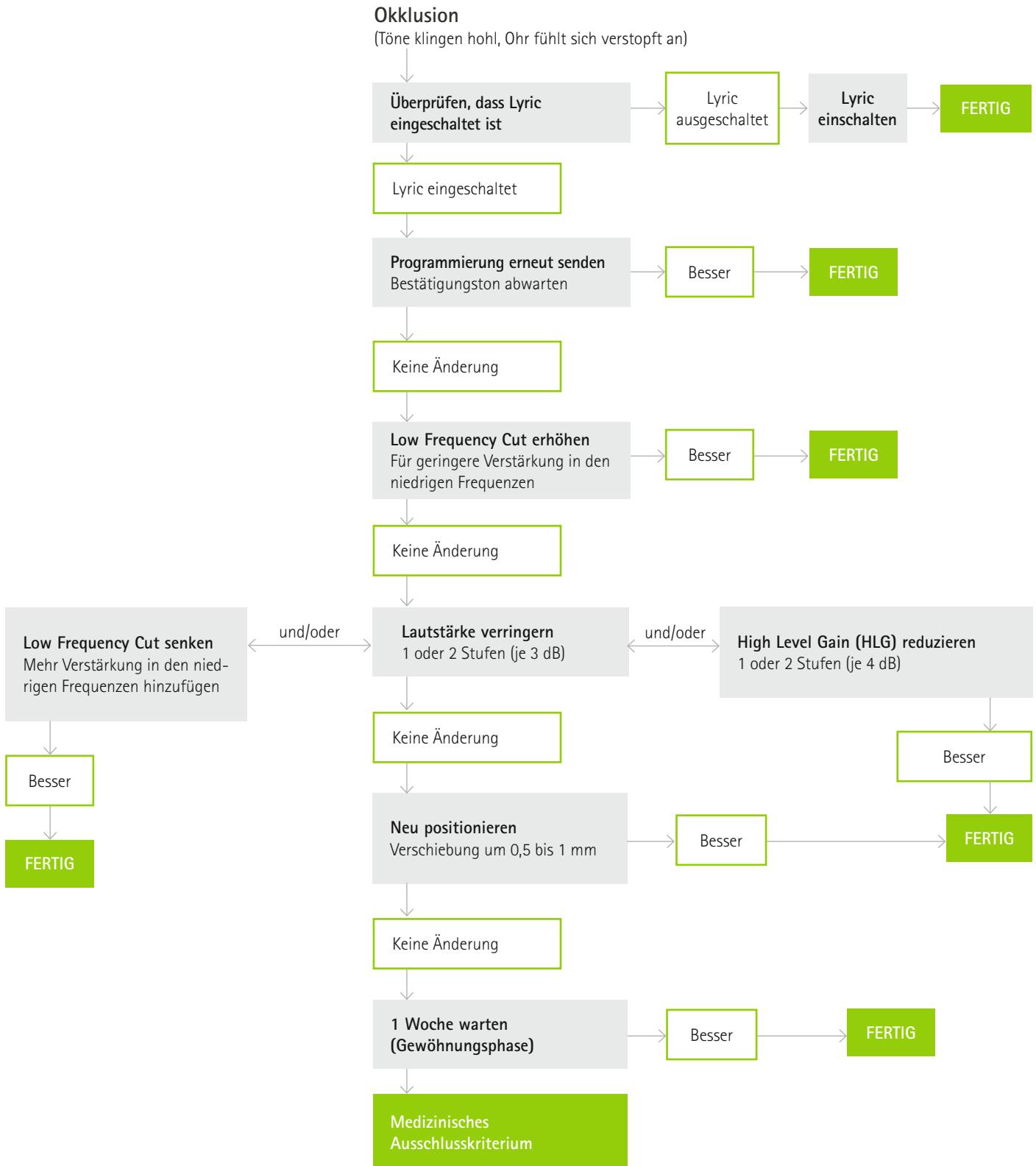
Komfort-Management



Rückkopplung



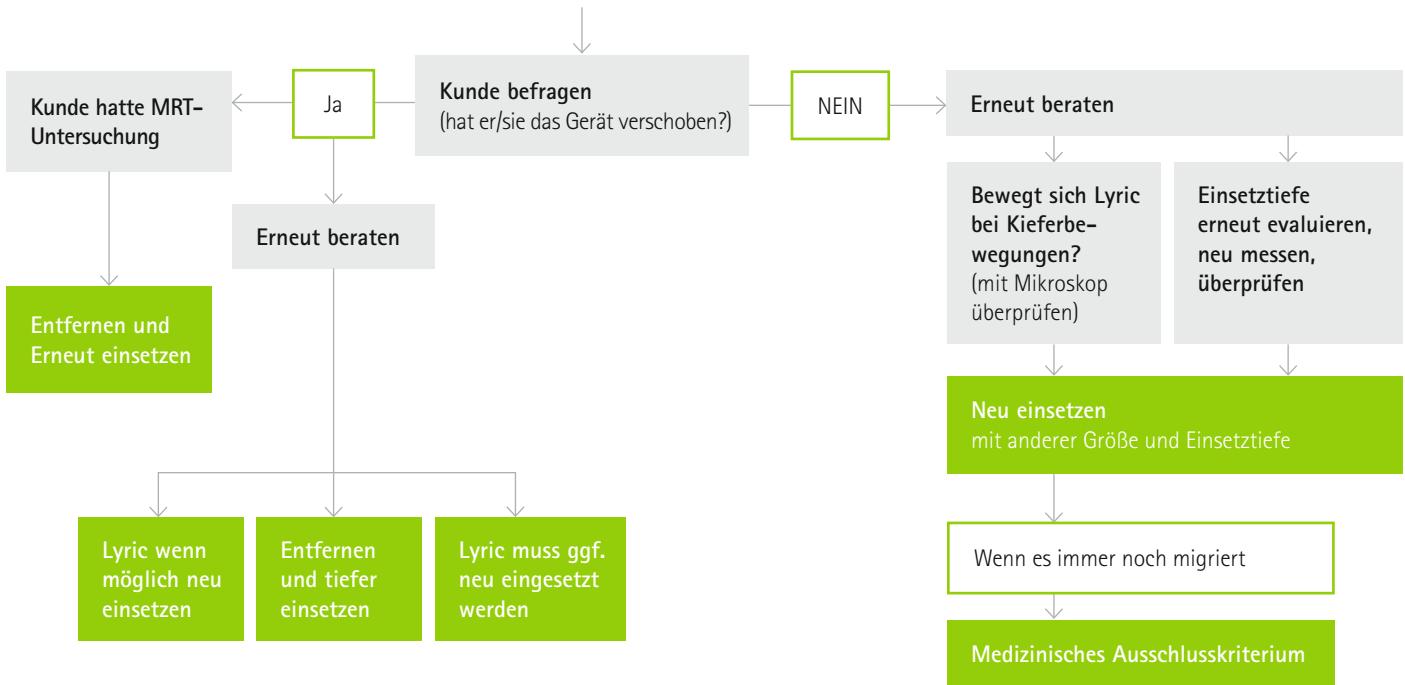
Okklusion



Migration

Migration

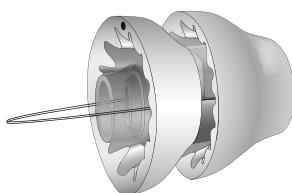
verursacht Probleme mit Klangqualität, Komfort und Sichtbarkeit oder verhindert das dauerhafte Tragen von Lyric



14. Anhang: Materialien für die Anpassung von Lyric

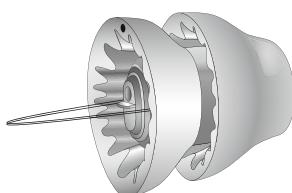
Lyric wird in einer speziellen, luftdichten Verpackung geliefert. Sowohl das Lyric als auch der Beutel enthalten zwei kleine Pakete, die nach dem Öffnen der Verpackung sofort entsorgt werden müssen (dürfen nicht geöffnet und der Inhalt darf nicht verschluckt werden).

Lyric

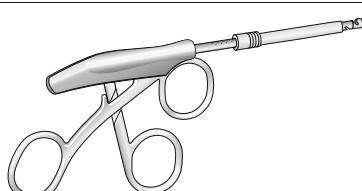


Lyric3 (XXS)	078-0051
Lyric3 (XS)	078-0052
Lyric3 (S)	078-0053
Lyric3 (M)	078-0054
Lyric3 (L)	078-0055
Lyric3 (XL)	078-0056
Lyric3 (XXL)	078-0057

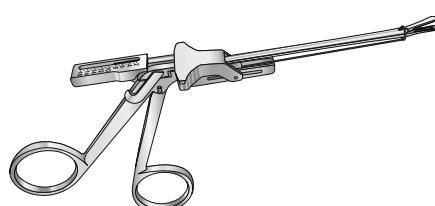
Lyric Fitting Kit (054-0715)



Lyric Größenmesser (XXS)	054-0754
Lyric Größenmesser (XS)	054-0697
Lyric Größenmesser (S)	054-0698
Lyric Größenmesser (M)	054-0699
Lyric Größenmesser (L)	054-0700
Lyric Größenmesser (XL)	054-0703
Lyric Größenmesser (XXL)	054-0753



Lyric Platzierungswerkzeug (muss separat bestellt werden)	054-0486
--	----------



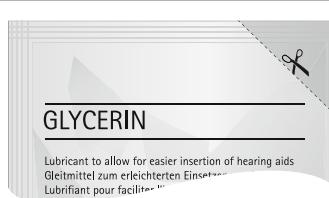
Lyric Platzierzangenzangen (muss separat bestellt werden)	054-0611
--	----------



Längenmesser	026-1270
--------------	----------



Ohrtrichter Set	054-0309
-----------------	----------



Glycerin	098-0369
----------	----------

	SoundLync (muss separat bestellt werden)	054-0607*
---	---	-----------

Weitere Anpass-Werkzeuge von Phonak

	Lyric Programmierstab	054-0697
	Phonak Target (Anpasssoftware)	ab Version 5.0

15. Hinweise und Symbolerklärungen

Konformitätserklärung

	Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Phonak-Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter der oben erwähnten Direktive konsultiert wurden.
	Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.
	Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Types B der EN 60601-1 einhalten. Die Oberfläche des Hörgerätes ist spezifiziert als Anwendungsteil des Types B.
	Zeigt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert.
	Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.

	Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.
	Wichtige Information für die Handhabung und die Produktsicherheit.
	Beim Transport trocken halten.
	Das Symbol mit der durchgestrichenen Zahl 2 zeigt an, dass dieses Hörgerät nur zum Einmalgebrauch bestimmt ist. Nicht wiederverwenden. Bringen Sie Ihr gebrauchtes Lyric zu einem zertifizierten Lyric Hörgeräteakustiker.
Operating conditions	Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.
	Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
	Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.
	Temperatur beim Transport: 0° bis +50° Celsius (+32° bis +122° Fahrenheit). Temperatur bei der Lagerung: +10° bis +40° Celsius (+50° bis +104° Fahrenheit).
	Luftfeuchtigkeit beim Transport: Bis zu 90% (nicht kondensierend). Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung: 0% bis 70%
	Luftdruck: 500 hPa bis 1100 hPa
	Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllheimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Hörgerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörgeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder bringen Sie sie zu Ihrem Hörgeräteakustiker. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.
	Diese Symbole stellen die zwei Pakete dar, die in der Lyric Versandverpackung enthalten sind. Diese Pakete sichern optimale Umgebungsbedingungen für die Lyric Batterie während des Transports.
	Nach dem Öffnen der Verpackung müssen diese Pakete sofort entsorgt werden.
	Die Pakete dürfen niemals geöffnet werden.
	Der Inhalt der Pakete darf nicht verschluckt werden.

Life is on

Gutes Hören bedeutet Lebensqualität. Deshalb widmen wir uns bei Phonak seit mehr als 70 Jahren der Entwicklung wegweisender Hörlösungen. Damit ermöglichen wir es jedem, sich sozial und emotional frei zu entfalten und das Leben in vollen Zügen zu genießen. Life is on.

www.phonakpro.de/lyric

Hersteller:

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

sonova
HEAR THE WORLD



0459